

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 78 (2012)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** Swiss Society : Society sports rules

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OLD RULES

### SPORTS RULES Jassen (Cards)

- Medal competitions are to be played in groups of four competitors, which are to be drawn by lots (e.g. A1, A2, A3, and A4; B1, B2, B3 and B4 etc), for the respective number of players and tables. Each competitor, who plays only for him/herself, will have two turns at making trump. Trump can only be made by using one of the four suits, with no "Wies", "Stöck", or extra 100 points for a "Match".

- After each game, the scores must be checked to total 157 points and then recorded. When all eight games have been completed, they should total 1256 points.

- For Interclub and Final competitions, there must be an equal and even number of players per Club, with two players (pair) each per table. The maximum number of tables is not limited; however each Club must provide a minimum of four competitors.

- At each table, two rounds are played (i.e. eight games), thereby allowing each player two turns at making trump. The partner of the player making trump may not pick up or look at his/her cards before the decision of the trump suit or "Schieben" has been announced.

- Trump can only be one of the four suits, with no "Wies", "Stöck", or extra 100 points for a "Match". Each game should total 157 points.

- During the games, players must lay each card individually. Therefore, even if a player believes that he/she has all the remaining highest cards (e.g. only trump or "Bock" cards, the cards are not to be "thrown-in" onto the table). If this occurs, irrespective of whether it is correct or not, the points of all the remaining cards will be automatically allocated to the opposing team.

- All eight games must be fully completed, and the highest scoring pair at each table will be declared the winner for that table.

- At the completion of these first eight games, a second round of eight games is to be played, with the same partners, against a different pair of opponents.

- The score sheets must be clearly marked with the names of the Club and competitors as well as with the final scores, which should total 1256 points for the eight games.

- At the completion of the event, the Club with the highest number of wins becomes the winner of the event. If both Clubs have an equal number of wins, the Club with the highest total of actual points will be declared as the winner.

- No spectators are to be in the card playing area during the event, with the exception of the respective Clubs' Rifle Masters (or person running the event) and Presidents, but then only to ensure that there are no problems, and not to observe the actual playing. This is to ensure the minimum distraction to all players.

## NEW RULES

### SPORTS RULES Jassen (Cards)

- Medal competitions are to be played in groups of four competitors, which are to be drawn by lots (e.g. A1, A2, A3, and A4; B1, B2, B3 and B4 etc), for the respective number of players and tables. Each competitor, who plays only for him/herself, will have two turns at making trump. Trump can be made by using one of the four suits, Or Obenabe (top to bottom, no trumps) 8s count 8 points. Unenufe (bottom to top, no trumps). 6 counts 11 points, Ace counts nothing, 8s count 8 points. With no "Wies", "Stöck", or extra 100 points for a "Match".

- After each game, the scores must be checked to total 157 points and then recorded. When all eight games have been completed, they should total 1256 points.

- For Interclub and Final competitions, there must be an equal and even number of players per Club, with two players (pair) each per table. The maximum number of tables is not limited; however each Club must provide a minimum of four competitors.

- At each table, two rounds are played (i.e. eight games), thereby allowing each player two turns at making trump. The partner of the player making trump may not pick up or look at his/her cards before the decision of the trump suit or "Schieben" has been announced.

- Trump can be made by using one of the four suits, Or Obenabe (top to bottom, no trumps) 8s count 8 points. Unenufe (bottom to top, no trumps). 6 counts 11 points, Ace counts nothing, 8s count 8 points. With no "Wies", "Stöck", or extra 100 points for a "Match".

- After each game, the scores must be checked to total 157 points and then recorded.

Deleted  
Played as in National Jass rules

- All eight games must be fully completed, and the highest scoring pair at each table will be declared the winner for that table.

- At the completion of these first eight games, a second round of eight games is to be played, with the same partners, against a different pair of opponents.

- The score sheets must be clearly marked with the names of the Club and competitors as well as with the final scores, which should total 1256 points for the eight games.

- At the completion of the event, the Club with the highest number of wins becomes the winner of the event. If both Clubs have an equal number of wins, the Club with the highest total of actual points will be declared as the winner.

- No spectators are to be in the card playing area during the event, with the exception of the respective Clubs' Rifle Masters (or person running the event) and Presidents, but then only to ensure that there are no problems, and not to observe the actual playing. This is to ensure the minimum distraction to all players.

## OLD RULES

### SPORTS RULES

#### Steinstossen (Shot put)

- Each competitor may have five throws, of which the top four only are to be counted for scoring, therefore allowing for one “no-throw”.

- For all shot put competitors, a straight line must be clearly marked and strictly adhered to. Either standing or running (this within reason) is permitted, but the marked line must not be overstepped before the stone hits the ground.

- Throws are to be measured in centimetres, from the marked line to where the stone has landed.

- The medal competition is to be divided into three categories, each using their appropriate stones:

1. Men
2. Women
3. Juniors, 15 years and younger

- At Interclub and Final competitions, there must be an equal number of competitors from each Club.

- The total scores of the top four competitors from each Club will count towards the final score, and the Club with the highest score will be declared as the winner. Should both scores be equal, the event will be considered to be a draw.

## NEW RULES

### SPORTS RULES

#### Steinstossen (Stoneput) 13kg Kugelstossen (Shotput) 7kg

- One can only participate in one category.
- At Interclub and Final competitions, there must be an equal number for each category.

- For all shot put competitors, a straight line must be clearly marked and strictly adhered to. Either standing or running (this within reason) is permitted, but the marked line must not be overstepped before the stone hits the ground.

- Throws are to be measured in centimetres, from the marked line to where the stone has landed.

- The medal competition is to be divided into three categories, each using their appropriate stones:

1. Men
2. Women
3. Juniors, 15 years and younger


- At Interclub and Final competitions, there must be an equal number of competitors from each Club.

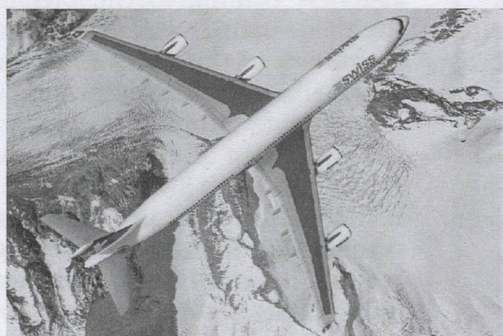
- The total scores of the top four competitors from each Club will count towards the final score, and the Club with the highest score will be declared as the winner. Should both scores be equal, the event will be considered to be a draw.

## Proposed changes to the Society games Rules to be voted on at the 2012 AGM

*You might remember that at the last Society AGM, on Queen's Birthday Weekend 2011 in Wellington, Marcel Rüedi offered to rewrite the Rules for the Society Games in Jassen and Kugel-/Steinstossen.*

*Here are the proposed new versions. Please read these pages carefully; we'll have to vote on the proposed new rules at the Society AGM in Auckland, on Queen's Birthday Weekend 2012!*

A STAR ALLIANCE MEMBER 



## The quality of a Swiss watch, neatly packaged in an airline.

It's the small things that make an airline great. At SWISS, we pay attention to every detail of our service. From personal assistance, to inflight cuisine and entertainment programmes: it all makes a difference. And with every flight we get just a little bit better. So you can count on enjoying your time on board. Enjoy competitive and flexible airfares to Switzerland and onto Europe with connections via Hong Kong, Shanghai, San Francisco and Los Angeles. For further information on Swiss airfares from New Zealand contact your local bonded Travel Agent or visit [SWISS.COM](http://SWISS.COM).

QUALITY, **SWISS** MADE.

[SWISS.COM](http://SWISS.COM)